



# Les Vertus du mois de Muharram

Présenté par : (DAWAT-E-ISLAMI)  
**AL-MADINAH-TUL-ILMIA**  
Centre de Recherche Islamique

محرم کے فضائل

Muharram kay Fazail

## Les vertus du mois de Muharram

Ce livret a été écrit en ourdou par le fondateur de Dawat-e-Islami Shaykh Al-Tareeqah, Amīr Ahl Us-Sounnah ‘Allamah Maulana Abu Bilal Muhammad Ilyas Attar Qadiri Razavi رَاحَتُ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَةِ. **Le département de traduction (Dawat-e-Islami)** l'a traduit en français. Si vous trouvez une erreur dans la traduction ou la composition, veuillez en informer le département de traduction à l'adresse postale ou électronique suivante dans le but de gagner des récompenses (Sawab).

### **Département de traduction (Dawat-e-Islami)**

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran,  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

UAN: ☎ +92-21-111-25-26-92 – Ext. 7213

E-mail : ✉ [french.translation@dawateislami.net](mailto:french.translation@dawateislami.net)

## Les vertus du mois de Muharram

Une traduction française de “ Muharram kay Fazail ”



### TOUS DROITS RÉSERVÉS

Copyright © 2024 Maktaba-tul-Madinah

---

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou transmise de quelque manière ou forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de Maktaba-tul-Madinah.

---

**1ère parution :** Jumādil Sāni – 1446 AH – (Décembre 2024)  
**Traduit par :** Le département de traduction (Dawat-e-Islami)  
**Éditeur :** Maktaba-tul-Madinah  
**Quantité :** -

### PARRAINAGE

N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez parrainer l'impression d'un livre religieux ou un livret pour Isaal-e-Sawab des membres décédés de votre famille.

### Maktaba-tul-Madinah

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah Mahallah Saudagran,  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

✉ **E-mail :** [global@maktabatulmadinah.com](mailto:global@maktabatulmadinah.com) | [feedback@maktabatulmadinah.com](mailto:feedback@maktabatulmadinah.com)

☎ **Téléphone :** +92-21-34921389-93

🌐 **Web :** [www.dawateislami.net](http://www.dawateislami.net) | [www.maktabatulmadinah.com](http://www.maktabatulmadinah.com)

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ  
أَنَابَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Dou'ā pour lire le livre

Lisez la dou'ā (invocation) suivante avant d'étudier un livre religieux ou une leçon islamique, vous vous souviendrez de tout ce que vous étudiez إِنْ شَاءَ اللَّهُ :

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَأَنْشُرْ  
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

### Traduction

Ô Allah عَزَّوَجَلَّ ! Ouvre-nous les portes de la connaissance et de la sagesse, et aie pitié de nous ! Ô Celui Qui est Le Plus Glorieux et Le Plus Honorable ! (*Al-Mustatraf, vol. 1, p. 40*)

**Note :** Récitez la Salât sur le Prophète ﷺ une fois avant et après la dou'ā.

## Table des matières

### Les vertus du mois de Muharram

|  |    |
|--|----|
| L'invocation d'Attar.....  | 1  |
| L'excellence de la Salât sur le Prophète ﷺ.....                                | 1  |
| Les bienfaits de l'aumône à l'occasion d'Āshoūrā .....                         | 2  |
| La raison de l'appeler “ Muharram ” .....                                      | 4  |
| Deux vertus du mois de Muharram-ul-Harām .....                                 | 5  |
| Le jour de 'Āshoūrā .....  | 6  |
| Les liens bénis du jour de 'Āshoūrā.....                                       | 6  |
| Un jour de 'Aïd .....  | 7  |
| L'époque du Noble Messenger et le jour de 'Āshoūrā.....                        | 8  |
| Le jeûne de 'Āshoūra était obligatoire ( <i>Fard</i> ) .....                   | 9  |
| Deux paroles du Noble Prophète (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) ..... | 9  |
| Le jeûne de 'Ashoūrā devint une cause de pardon .....                          | 10 |
| Les animaux aussi respectent le jour de 'Ashoūrā.....                          | 10 |
| L'invocation pour la première nuit de la nouvelle lune.....                    | 12 |
| L'invocation pour une nouvelle année et nouveau mois.....                      | 12 |
| Protection contre toutes les difficultés et désastres.....                     | 13 |

|   |    |
|---|----|
| Commémorer le jour de Sayyiduna Umar Al-Farooq Al-A'zam de cette manière .....              | 14 |
| Faites les Grandes Ablutions ( <i>Ghusl</i> ) la nuit de 'Āshoūrā .....                     | 15 |
| Les actes du jour de 'Āshoūrā.....  | 15 |
| Le pardon de tous les péchés passés et futurs .....   | 16 |
| Une grande formule afin d'obtenir la bénédiction dans la subsistance .....                  | 17 |
| Le jour de 'Āshoūrā et le récit de Karbala.....   | 18 |
| Le livre Āinah-e-Qiyamat .....  | 20 |
| Pour quelle raison doit-on offrir de la nourriture et des boissons ( <i>Niyāz</i> ) ? ..... | 20 |
| La pratique de Shah 'Abdul-'Aziz رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ .....                              | 21 |
| L'amour d'Amīr Ahl Us-Sunnah Maulana Ilyas Qadiri pour les Ahl-ul-Bayt.....                 | 22 |

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ  
أَتَابَعْتُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ط

## Les vertus du mois de Muharram

### L'invocation d'Attar

Ô Allah عَزَّوَجَلَّ ! Quiconque lit ou écoute le livret de 17 pages intitulé “ *Les vertus de Muharram* ”, protège-le des calamités et des afflictions pour l'amour des gens bénis de Karbala.

اٰمِيْنَ بِجَاہِ النَّبِيِّ الْاَمِيْنِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

### L'excellence de la Salât sur le Prophète ﷺ

Le dernier Prophète d'Allah صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ a dit : “ Ô gens ! Certes, le Jour du Jugement, celui qui sera délivré le plus vite de ses terreurs (c'est-à-dire de la panique) et de l'examen des comptes sera celui qui aura récité dans ce bas-monde en abondance la Salât sur moi. ” <sup>1</sup>

*Hélas! Ce chemin est si accidenté et rocailleux,  
Mes pieds sont blessés, fissurés, quel dommage  
Ô l'éradicateur de toutes les difficultés, des millions de bénédictions sur toi <sup>2</sup>*

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

<sup>1</sup> Musnad-ul-Firdaus, vol.5, p. 277, Hadith 8175

<sup>2</sup> Hadâiq-e-Bakhshish, p. 266

## Les bienfaits de l'aumône à l'occasion d'Āshoūrā

Le jour de 'Āshoūrā (c'est-à-dire le 10 Muḥarram-ul-Ḥarām), une personne pauvre vint voir le Qādī (c'est-à-dire le juge) d'une région appelé ' Ray ' et elle lui dit humblement : “ Je suis une personne très pauvre avec une famille à charge. Par la grâce du jour de 'Āshoūrā ! S'il vous plaît, arrangez pour moi dix kilos de farine, cinq kilos de viande et deux dirhams. ”

Le juge lui dit de venir après la prière de Dhohr. Lorsque la personne pauvre arriva à l'heure donnée, il lui dit de revenir plutôt à la prière de 'Asr. Elle se présenta alors après 'Asr, mais le juge ne lui donna toujours rien et la renvoya les mains vides. La personne pauvre eut le cœur brisé. Bouleversée et triste, elle rencontra un non-musulman et il lui dit : “Au nom de ce jour sacré, donnez-moi quelque chose. ”

Le non-musulman demanda : “ Quel jour sommes-nous aujourd'hui ? ”

La personne pauvre mentionna alors quelques vertus de 'Āshoūrā. En les entendant, il dit : “ Vous m'avez demandé de l'aide en vertu d'un jour vraiment important. Dites-moi ce dont vous avez besoin. ”

La personne pauvre lui mentionna les mêmes besoins. Cette dernière (la personne (non-musulman)) lui présenta alors dix sacs de blé, cent kilos de viande et vingt dirhams, et lui dit : “ J'ai décidé de vous accorder cela chaque mois pour votre foyer et votre famille durant toute la vie, grâce a l'excellence et l'importance de ce jour. ”



La nuit, le juge rêva que quelqu'un lui disait : “ Lève les yeux. ”  
Lorsqu'il leva les yeux, il vit deux magnifiques palais : l'un était fait de briques d'or et d'argent et l'autre était fait de rubis rouges.

Le juge demanda : “ À qui appartiennent ces deux palais ? ”

On lui répondit : “ Si tu avais répondu aux besoins du mendiant, tu aurais reçu ces palais ; mais puisque tu l'as renvoyé (les mains vides), ces deux palais seront maintenant donnés à tel non-musulman. ”

Lorsque le juge se réveilla, il était très inquiet. Le matin, il alla voir le non-musulman et il lui demanda : “ Quelle “ bonne action ” avez-vous accomplie hier ? ”

Le non-musulman demanda : “ Comment l'avez-vous su ? ”

Le juge raconta son rêve et lui fit une proposition : “ Je vous donne cent mille dirhams en échange de votre “ bonne action ” d'hier. ”

Ce non-musulman dit : “ Même si on me donnait toutes les richesses du monde, je ne la vendrai pas. La miséricorde et la bonté d'Allah عَزَّوَجَلَّ sont immenses. ”

Après avoir dit cela, il récita la Shahādah (Déclaration de la foi) et devint musulman. <sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> Raud-ul-Rayâheen, p. 275

## La raison de l'appeler “ Muharram ”

Mes chers frères en Islam ! Le premier mois de l'année islamique est Muharram. Le nom “ Muharram ” lui a été donné en raison du caractère sacré (c'est-à-dire du respect) de ce mois béni. <sup>4</sup>

Allah ﷻ a fait débiter l'année islamique par le mois béni de Muḥarram-ul-Ḥarām et nous y a accordé de nombreuses opportunités pour obtenir des récompenses, des bienfaits et des bénédictions. Il a ouvert des voies pour qu'une personne croyante devienne Son (serviteur) bien-aimé afin qu'elle devienne proche de son Seigneur dès le début de l'année, et afin qu'elle se repente, pour que ses péchés soient pardonnés. De plus, l'effet des bonnes actions demeure sur la personne jusqu'à la fin de l'année, dans la mesure où elle reste occupée dans l'adoration même durant Dhul-Hijja-til-Ḥarām, le dernier mois de l'année. On espère que l'obéissance durant toute l'année soit écrite pour lui car celui dont le début de l'action et la fin de l'action est dans l'adoration suit la règle de celui qui reste engagé dans l'adoration entre ces deux moments. <sup>5</sup>

*Que ma vie passe dans l'adoration,  
Fais-moi grâce, Ô Créateur, Ô Seigneur !* <sup>6</sup>

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ      صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

---

<sup>4</sup> Tafseer Ibn-e-Kaseer, At Taubah, Taht-ul-ayah. 36, vol. 4, p. 128

<sup>5</sup> Latâif-ul-Ma'ârif, p. 36

<sup>6</sup> Wasâil-e-Bakhshish, p. 105

## Deux vertus du mois de Muharram-ul-Harām

- 1) Une personne se présenta dans la cour bénie du Noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ et demanda humblement : “ Ô Messager d'Allah صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ! A part le Ramadan, durant quel mois dois-je jeûner ? ” Il صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ répondit : “ Si, après le Ramadan, tu souhaites jeûner durant un mois, alors jeûne le mois de Muharram car c'est le mois d'Allah عَزَّوَجَلَّ. Durant ce mois, il y a un jour durant lequel Allah عَزَّوَجَلَّ a accepté le repentir d'une nation et acceptera également le repentir des autres. ” <sup>7</sup>
- 2) Le Noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ a déclaré : “Après le mois de Ramadan, les meilleurs jeûnes sont les jeûnes du mois de Muharram le mois d'Allah عَزَّوَجَلَّ, et après la prière obligatoire (Fard), la meilleure prière est la prière de la nuit. ” <sup>8</sup>

## La grandeur des dix premiers jours du mois de Muharram

Sayyiduna Abu 'Uthmān Nahdi رَضِيَ اللهُ عَنْهُ a dit : “ Les honorables compagnons رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ avaient l'habitude de révéler trois séries de dix jours (‘Asharah) :

1. Les dix derniers jours de Ramadan-ul-Mubarak,
2. Les dix premiers jours de Dhul-Hijja-til-Harām,

---

<sup>7</sup> Musnad Imam Ahmad, vol. 1, p. 327, Hadith 1334

<sup>8</sup> Muslim, p. 456, Hadith 2755

3. Les dix premiers jours de Muharram-ul-Harām. ”<sup>9</sup>

### Le jour de 'Āshoūrā

Mes chers frères en Islam ! Le 10<sup>ème</sup> jour du mois de Muḥarram-ul-Ḥarām revêt une importance particulière. Ce jour est connu sous le nom de *Yawm-e-'Āshoūrā*. L'une des raisons pour lesquelles le 10<sup>ème</sup> jour du mois de Muḥarram-ul-Ḥarām est appelé 'Āshoūrā est qu'Allah ﷻ a privilégié dix nobles prophètes عَلَيْهِمُ السَّلَام en leur accordant honneur et respect en ce jour.<sup>10</sup>

### Les liens bénis du jour de 'Āshoūrā

Le jour de 'Āshoūrā a un lien particulier avec les nobles prophètes عَلَيْهِمُ السَّلَام :

1. Sayyiduna Mūsā عَلَيْهِ السَّلَام a été aidé le jour de 'Āshoūrā, et Pharaon et ses partisans ont été détruits à cette occasion.
2. L'arche de Sayyiduna Noūḥ عَلَيْهِ السَّلَام s'est arrêtée sur le mont Jōūdī.
3. Sayyiduna Yūnus عَلَيْهِ السَّلَام a été délivré du ventre de la baleine.
4. C'est le jour où le repentir de Sayyiduna Ādam SAFIYULLAH عَلَيْهِ السَّلَام a été accepté.
5. Sayyiduna Yūsuf عَلَيْهِ السَّلَام a été sorti du puits.

---

<sup>9</sup> Latâif-ul-Ma'ârif, p. 36

<sup>10</sup> Fayz-ul-Qadeer, vol. 4, p. 394, Taht-ul-Hadith 5365

6. Sayyiduna 'Isa Rouḥullah عَلَيْهِ السَّلَام est né en ce jour et il عَلَيْهِ السَّلَام a été élevé au ciel en ce jour.
7. Le repentir de Sayyiduna Dawūd عَلَيْهِ السَّلَام a été accepté le jour de 'Āshoūrā.
8. Sayyiduna Ibrahīm Khalilullah عَلَيْهِ السَّلَام est né ce jour-là.
9. La baisse de vue de Sayyiduna Ya'qoūb عَلَيْهِ السَّلَام s'est dissipée ce jour-là.
10. Sayyiduna Idrīs عَلَيْهِ السَّلَام a été élevé au ciel.
11. Ce jour-là, Allah عَزَّوَجَلَّ fit disparaître l'épreuve de Sayyiduna Ayyoūb عَلَيْهِ السَّلَام.
12. Sayyiduna Sulayman عَلَيْهِ السَّلَام a reçu la royauté le jour de 'Āshoūrā.<sup>11</sup>

## Un jour de 'Aïd

Ce jour était le jour de 'Aïd pour les Bani Isrā'īl. Il est rapporté que Sayyiduna Mūsa Kalīmullah عَلَيْهِ السَّلَام avait l'habitude de porter des vêtements en lin (*Kattān*) et appliquait du Khôl Ithmid le jour de 'Āshoūrā.<sup>12</sup>

---

<sup>11</sup> 'Umda-tul-Qârî, vol. 8, p. 233

<sup>12</sup> Latâif-ul-Ma'ârif, p. 57

## L'époque du Noble Messager et le jour de 'Āshoūrā

A l'époque de l'ignorance (*Jahiliyyah*), les Quraysh avaient l'habitude de jeûner le jour de 'Āshoūrā. Notre noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ jeûnait aussi ce jour-là<sup>13</sup> et la couverture (*Ghilāf*) de la Ka'bah sacrée était changée ce jour-là.<sup>14</sup>

Un grand nombre de Juifs habitaient Khaybar et Madina-tul-Munawwarah. Puisqu'ils appartenaient au peuple de Bani Isra'īl, et que les gens de Bani Isra'īl ont été délivrés de Pharaon le jour de 'Āshoūrā, ils célébraient ce jour comme un 'Āid et ils jeûnaient ce jour-là.<sup>15</sup>

Lorsque notre Noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ est arrivé à Madina-tul-Munawwarah, il vit que les Juifs aussi jeûnaient le jour de 'Āshoūra. Il صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ demanda : “ En ce jour, pourquoi jeûnez-vous ? ”. Les Juifs répondirent humblement : “ C'est un jour éminent. C'est le jour durant lequel Allah عَزَّوَجَلَّ a délivré les gens de Bani Isra'īl et Sayyiduna Mūsa (de leur ennemi Pharaon). Ainsi, Sayyiduna Mūsa عَلَيْهِ السَّلَام avait jeûné en ce jour par remerciement et nous aussi nous jeûnons en ce jour. ” Le noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ dit alors : “ Nous sommes plus méritant de suivre Sayyiduna Mūsa عَلَيْهِ السَّلَام que vous. ” Ainsi, صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ Il jeûna ce jour-là et Il ordonna aux gens de le jeûner.<sup>16</sup>

---

<sup>13</sup> Bukhāri, vol. 1, p. 656, Hadith 2002

<sup>14</sup> Bukhāri, vol. 1, p. 536, Hadith 1592

<sup>15</sup> Latāif-ul-Ma'ārif, p. 57-58 résumé

<sup>16</sup> Muslim, p. 441, Hadith 2658, résumé

## Le jeûne de 'Āshoūra était obligatoire (*Fard*)

Mes chers frères en Islam ! Au début, le jeûne de 'Āshoūrā était obligatoire (*Fard*) pour les musulmans. Puis les jeûnes du Ramadan ont abrogé son obligation. <sup>17</sup>

Maintenant, observer le jeûne de 'Ashoūrā n'est pas une obligation mais celui qui le jeûne obtient une grande récompense.

## Deux paroles du Noble Prophète ﷺ

1. J'anticipe d'Allah ﷻ que le jeûne de 'Ashoūrā efface les péchés de l'année précédente. <sup>18</sup>
2. Le jeûne de 'Ashoūrā équivaut à une année de jeûne. <sup>19</sup>

## Un jour avant ou un jour après

Le roi de Madinah, le Noble Prophète ﷺ a déclaré :  
“ Observez le jeûne du jour de 'Ashoūrā et opposez-vous aux Juifs en cela ; observez le jeûne d'un jour avant ou après le jour de 'Ashoūrā. ” <sup>20</sup>

---

<sup>17</sup> Mir'āt-ul-Manâjih, vol. 3, p. 180

<sup>18</sup> Muslim, p. 454, Hadith 2746, sélectionné

<sup>19</sup> Musnad Ahmad, vol. 8, p. 381, Hadith 22679

<sup>20</sup> Musnad Ahmad, vol. 1, p. 518, Hadith 2154

Le Compagnon et fils d'un Compagnon, Sayyiduna 'Abdullah Ibn 'Abbās رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا a dit : “ Je n'ai pas vu le Noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ rechercher le jeûne d'un jour en lui donnant l'excellence sur un autre jour, à l'exception du jour de 'Ashoūrā et du mois de Ramadan. ” <sup>21</sup>

### Le jeûne de 'Ashoūrā devint une cause de pardon

Un savant respecté fut vu en rêve. Celui qui le vit en rêve lui demanda son état. Il répondit : “ J'ai été pardonné grâce à la bénédiction d'avoir observé le jeûne de 'Ashoūrā pendant 60 ans. ” Il est rapporté dans une autre narration : “ Grâce à la bénédiction d'avoir observé le jeûne de 'Ashoūrā et d'un jour avant et un jour après. ” <sup>22</sup>

### Les animaux aussi respectent le jour de 'Ashoūrā

Mes chers frères en Islam ! 'Ashoūrā est un jour tellement béni qu'en dehors des êtres humains, même les oiseaux, les animaux et les animaux sauvages, le respectent ; et ils observent également un jeûne en honorant ce jour.

Lisez quelques récits, expériences et paroles de première main des pieux prédécesseurs رَحِمَهُمُ اللهُ :

1. Le grand Tābi'i, Sayyiduna Qays Ibn 'Ubād رَحِمَهُ اللهُ عَلَيْهِ a dit : “ Le fait suivant m'est parvenu : les animaux sauvages

---

<sup>21</sup> Bukhārī, vol. 1, p. 657, Hadith 2006

<sup>22</sup> Latâif-ul-Ma'ârif, p. 57



observent le jeûne du 10<sup>ème</sup> jour du mois de Muharram.”<sup>23</sup>

2. Sayyiduna Fatḥ Ibn Shakhrāf رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ a dit : “ J'avais l'habitude de faire des morceaux de pain et de les donner aux fourmis tous les jours ; lorsque le 10<sup>ème</sup> jour du mois de Muharram arrivait, elles n'en mangeaient pas. ”<sup>24</sup>
3. Sayyiduna Abul Ḥassan 'Ali Ibn 'Umar Qazweenī رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ a dit : “ Même les fourmis jeûnent le 10<sup>ème</sup> du mois de Muharram. ”<sup>25</sup>
4. Le calife abbasside, Al-Qādir Billah, lui aussi rencontra cette situation et il fut très étonné. Il interrogea alors Sayyiduna Abul Ḥassan Qazweenī رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ qui lui répondit : “ Les fourmis jeûnent le 10 du mois de Muharram. ”<sup>26</sup>
5. Sayyiduna 'Allamah Ibn-e-Nāsir-ud-Dīn Dimashqi رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ (décédé en 842 de l'Hégire) a écrit : “ Le 10 Muharram, une personne est arrivée dans un village. Les gens étaient en train d'abattre des animaux à ce moment-là. Il en demanda la raison et les gens du village lui dirent : “ Aujourd'hui, les animaux sauvages jeûnent. Venez avec nous, nous allons vous montrer. ” Les villageois ont emmené la personne dans un jardin et l'ont fait y attendre. Il raconte : “ Après 'Asr, des animaux sauvages ont

---

<sup>23</sup> Latâif-ul-Ma'ârif, p. 57

<sup>24</sup> Latâif-ul-Ma'ârif, p.57 ; Majmû' fihî Rasaail lil-Hâfiz Nâsir-id-Deen, p. 74

<sup>25</sup> Majmû' fihî Rasâil lil-Hâfiz Nâsir-id-Deen, p. 74

<sup>26</sup> Latâif-ul-Ma'ârif, p. 57

commencé à venir de partout et ils ont entouré le jardin. Leurs têtes étaient tournées vers le ciel. Aucun d'entre eux ne mangea quoi que ce soit (de cette viande). Dès que le soleil s'est couché, ces animaux sauvages se sont précipités sur la viande et ont tout mangé. »<sup>27</sup>

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

### L'invocation pour la première nuit de la nouvelle lune

Récitez si possible cette invocation (*Dou'ā*) la première nuit de la nouvelle lune de chaque mois, car lorsque le Bien-Aimé Prophète صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ voyait la lune, il récitait cette invocation :

اللَّهُمَّ أَهْلِلْهُ عَلَيْنَا يَا لَيُّسِنِ وَالْإِيْمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ رَبِّي وَرَبُّكَ اللَّهُ

*Traduction : Ô Allah عَزَّوَجَلَّ ! Fais que cette lune se lève sur nous avec la bénédiction, la foi, la paix et l'Islam. Mon Seigneur et ton Seigneur est Allah عَزَّوَجَلَّ.*<sup>28</sup>

### L'invocation pour une nouvelle année et nouveau mois

Sayyiduna 'Abdullah Ibn Hishām رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ a dit : “A l'arrivée d'une nouvelle année ou d'un nouveau mois, les honorables

<sup>27</sup> Majmû' fihi Rasâil lil-Hâfiz Nâsir-id-Deen, p. 74

<sup>28</sup> Tirmizi, vol. 5, p. 281, Hadith 3462

compagnons عَلَيْهِمُ الرِّضْوَانُ enseignaient les uns aux autres cette invocation :

اللَّهُمَّ ادْخُلْهُ عَلَيْنَا يَا أَلَمِنِ وَالْإِيْمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ وَرِضْوَانِ مِّن  
الرَّحْمَنِ وَجَوَارِ مِّن الشَّيْطَانِ

*Traduction : Ô Allah ! Fais qu'elle lève sur nous la paix et la foi, le bien-être et l'Islam, et avec le consentement du Tout Miséricordieux et une protection contre Shaytân.* <sup>29</sup>

### Protection contre toutes les difficultés et désastres

Sayyiduna Shah Kalimullah Shah Jahân Âbâdi رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ a dit : “ Celui qui récite cette invocation :

سُبْحَانَ اللهِ مِلءَ الْيَمِينِ وَمُنْتَهَى الْعِلْمِ وَمَبْلَغِ الرِّضَا وَزِنَةَ الْعَرْشِ لَا مَدْجًا  
وَلَا مَنْجَا مِنَ اللهِ إِلَّا إِلَيْهِ. سُبْحَانَ اللهِ عَدَدَ الشَّفْعِ وَالْوَتْرِ وَعَدَدَ كَلِمَاتِ اللهِ  
التَّامَّاتِ كُلِّهَا أَسْأَلُهُ السَّلَامَةَ بِرَحْمَتِهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ  
الْعَظِيمِ وَهُوَ حَسْبِي وَنِعْمَ الْوَكِيلُ نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ وَصَلَّى اللهُ تَعَالَى  
عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ

*Traduction : Gloire à Allah عَزَّوَجَلَّ autant que le remplissage de la balance, la limite de la connaissance, l'étendue du contentement et le poids du Trône ('Arsh). Le refuge et la station de délivrance*

<sup>29</sup> Al-Mu'jam-ul-Awsat, vol. 4, p. 360, Hadith 6241

ne viennent que d'Allah عَزَّوَجَلَّ. Gloire à Lui autant que tous les impairs et tous les pairs et toutes les Paroles Complètes d'Allah عَزَّوَجَلَّ. Je demande à Allah عَزَّوَجَلَّ la sécurité et la miséricorde ; la force d'éviter les péchés et la capacité d'accomplir les bonnes actions ne viennent que d'Allah عَزَّوَجَلَّ ; et Allah عَزَّوَجَلَّ est suffisant, et Il Dispose (des affaires) excellemment, et Il est un grand Protecteur, et Il est un grand Aideur. Que la miséricorde d'Allah عَزَّوَجَلَّ soit sur le meilleur de la création, Muhammad صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, ainsi que sur sa famille et sur tous les compagnons bénis عَلَيْهِمُ الرِّضْوَانِ.

Et souffle douze fois, sur de l'eau et la boit, il restera sous la protection d'Allah عَزَّوَجَلَّ contre toutes les difficultés et calamités. ”<sup>30</sup>

## Commémorer le jour de Sayyiduna Umar Al-Farooq Al-A'zam de cette manière

Le 1<sup>er</sup> Muharram est le jour du martyr de Amīr-ul-Mu'minīn, Sayyiduna 'Umar Al-Farooq Al-A'zam رَضِيَ اللهُ عَنْهُ. Ce jour-là, faites en sorte de lui envoyer des récompenses (Īthāl-e-Thawāb) et lisez également le livre de Amīr Ahl Us-Sounnah Maulana Muhammad Ilyas Qadiri دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَةِ nommé “ *Les Prodiges de Sayyiduna Umar Al-Fāroūq Al-A'zam.* ” Si vous souhaitez lire la biographie de Sayyiduna 'Umar Al-Farooq Al-A'zam رَضِيَ اللهُ عَنْهُ en détail, alors vous pouvez vous procurer le livre “

---

<sup>30</sup> Muraqqi' Kaleemi, p. 187

*Faizān-e-Farooq-e-A'zam* ” (en Ourdou) de 1720 pages aux éditions Maktaba-tul-Madinah.

(Ce livre peut également être lu, téléchargé et imprimé à partir du site web de Dawat-e-Islami : [www.dawateislami.net](http://www.dawateislami.net)).

## Faites les Grandes Ablutions (*Ghusl*) la nuit de 'Āshoūrā

Lorsque la nuit de 'Āshoūrā (c'est-à-dire le 10 du mois de Muharram) arrive, faites les Grandes Ablutions (*Ghusl*) car l'eau de Zamzam est mélangée à toutes les eaux cette nuit-là, et en faisant les Grandes Ablutions (*Ghusl*) durant cette nuit-là, on reste protégé contre les maladies durant toute l'année.<sup>31</sup>

## Les actes du jour de 'Āshoūrā

Sayyiduna Imam 'Abdur-Rahman Ibn 'Ali Jawzi رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ a dit : “ Le 10 Muharram est un jour très sacré ; de ce fait, il convient de faire autant de bonnes actions que possible. Considérez cette période de bienfait comme une bénédiction et abstenez-vous de faire preuve d'insouciance.<sup>32</sup> Par conséquent, accomplissez les actes pieux suivantes :

1. Observez le jeûne du jour de 'Āshoūrā et associez-le avec le

---

<sup>31</sup> An-Noor fi Fazaail-il-Ayaam wash-Shuhoor, p. 123

<sup>32</sup> At Tabsirah li Ibn-e-Jawzi, vol. 2, p. 8

jeûne du 9 ou du 11 Muharram-ul-Harām. <sup>33</sup>

2. Sayyiduna 'Ali ul-Murtada رَضِيَ اللهُ عَنْهُ a dit : “ Celui qui récite 1000 fois la Sourate Al-Ikhlās le jour de 'Ashoūrā, Allah عَزَّوَجَلَّ le regardera (avec miséricorde), et celui qu'Allah عَزَّوَجَلَّ regarde (avec miséricorde), Il ne le punira jamais. ” <sup>34</sup>
3. Le repentir de Sayyiduna Ādam عَلَيْهِ السَّلَام a été accepté le jour de 'Āshoūrā ; Par conséquent, repentez-vous en ce jour et invoquez dans la Cour Majestueuse du Seigneur pour rester ferme sur le repentir. <sup>35</sup>
4. Le jour de 'Āshoūrā, appliquez du Khôl Ithmid en particulier; grâce à sa bénédiction, vos yeux ne souffriront pas.  
Le Noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ a dit : “ Celui qui, le jour de 'Āshoūrā, applique du Khôl Ithmid dans les yeux, ses yeux ne souffriront jamais. ” <sup>36</sup>
5. Visitez les tombes.
6. (Si possible) versez des larmes par crainte d'Allah عَزَّوَجَلَّ. <sup>37</sup>

## Le pardon de tous les péchés passés et futurs

Une fois, le 10 Muharram-ul-Harām, après avoir accompli la prière du Jumu‘ah, le Bien-Aimé Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ s'est

---

<sup>33</sup> Musnad Imam Ahmad, vol. 1, p. 518, Hadith 2154

<sup>34</sup> An-Noor fi Fazaail-il-Ayaam walsh-Shuhoor, p. 124

<sup>35</sup> Lawâmi'-ul- Anwâr, p. 259

<sup>36</sup> Shu'ab-ul-îmân, vol. 3, p. 367, Hadith 3797

<sup>37</sup> Muraqqi' Kaleemi, p. 190, résumé

assis près d'un pilier de la mosquée Un-Nabawi. Sayyiduna Abu Bakr As-Siddiq رَضِيَ اللهُ عَنْهُ était également assis près de Lui. Le Mu'azzin du Noble Messager, Sayyiduna Bilal رَضِيَ اللهُ عَنْهُ commença à faire l'appel à la prière (Adhan), et lorsqu'il dit : "أَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا رَسُوْلُ اللهِ", Sayyiduna Abu Bakr As-Siddiq placa les ongles de ses deux pouces sur ses deux yeux et dit : "قُرَّةَ عَيْنِي" ! بِكَ يَا رَسُوْلَ اللهِ".<sup>38</sup> Lorsque Sayyiduna Bilal رَضِيَ اللهُ عَنْهُ termina l'appel à la prière (Adhan), le noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ dit : "Ô Abu Bakr, la personne qui fait ce que tu as fait, Allah عَزَّوَجَلَّ lui pardonnera tous ses péchés passés et futurs."<sup>39</sup> Prenons l'habitude de mettre en pratique cet acte de Sayyiduna Abu Bakr As-Siddiq رَضِيَ اللهُ عَنْهُ, non seulement le jour de 'Āshōūrā, mais chaque fois que l'on entend le nom béni du Noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, en embrassant nos pouces.

## Une grande formule afin d'obtenir la bénédiction dans la subsistance

Le Noble Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ a dit : " Le 10 Muharram, celui qui dépense abondamment pour ses enfants, Allah عَزَّوَجَلَّ lui accordera la prospérité tout le long de l'année. "

Sayyiduna Sufyan رَحِمَهُ اللهُ عَلَيْهِ a dit : " Nous avons pratiqué ce Hadith et nous l'avons trouvé comme mentionné. "<sup>40</sup>

<sup>38</sup> Ô Messager d'Allah ! Vous êtes la fraîcheur de mes yeux.

<sup>39</sup> Tafseer Rûh-ul-Bayân, vol. 7, p. 229, résumé

<sup>40</sup> Mishkât-ul-Masâbih, vol. 1, p. 365, Hadith 1926

Hakīm-ul-Ummah, Mufti Ahmad Yār Khan Na'imi رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ dit à propos de ce Hadith sacré : “ Le dixième jour de Muharram, si vous préparez diverses sortes de nourriture pour vos enfants, vos serviteurs, vos employés, les pauvres et les nécessiteux, alors إِنَّ شَاءَ اللَّهُ il y aura des bénédictions dans ces nourritures pendant toute l'année. Le jour de 'Āshoūrā, les musulmans préparent généralement du Halīm (Khichra). L'origine de cette pratique se trouve dans ce Hadith car il y a toutes sortes d'aliments dans le Halīm (Khichra) : du blé, de la viande, des lentilles, du riz, etc. Donc celui qui cuisine du Halīm chez lui aura des bénédictions dans tous ces aliments إِنَّ شَاءَ اللَّهُ. ” Il ajoute : “ Gardez en tête d’observer vous-même le jeûne du jour de 'Āshoūrā et de nourrir abondamment les enfants et les pauvres ; ainsi, ce Hadith ne contredit pas le jeûne de 'Āshoūrā. ”<sup>41</sup>

### Le jour de 'Āshoūrā et le récit de Karbala

Ô vous les dévots des Compagnons et des Ahl-ul-Bayt ! Chaque année, le mois de Muharram-ul-Harām nous rappelle les martyrs de Karbala et en particulier le petit-fils (fils de la fille) du Noble Messager, le chef des martyrs, le noble Imam, Sayyiduna Imam Husayn رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ, car le 10 Muharram de l’an 61 de l’Hégire, une grande bataille de l'histoire de l'Islam a eu lieu entre la vérité et le mensonge, que l'on appelle le récit de Karbala. La détermination des martyrs de Karbala رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ a donné une grande leçon aux gens véridiques pour qu'ils restent

---

<sup>41</sup> Mir'āt-ul-Manâjih, vol. 3, p. 115



fermes face au mal et qu'ils puissent offrir leur vie pour l'amour de l'Islam lorsque cela est nécessaire. Si l'Imam Husayn رَضِيَ اللهُ عَنْهُ avait prêté allégeance (*Bay'ah*) à Yazīd, toute cette armée aurait été à ses pieds, il aurait été respecté, on aurait ouvert les portes de la richesse et on aurait placé les richesses mondaines à ses pieds. Mais celui dont le cœur ne contient pas l'amour de ce bas-monde, au contraire celui au service duquel se trouve le monde lui-même, que voudrait-il faire de la beauté de ce monde ? L'Imam Husayn رَضِيَ اللهُ عَنْهُ renonça aux bienfaits de ce bas-monde et accueillit de tout cœur les difficultés sur le chemin de la vérité et malgré cette épreuve effroyable, Il ne permit même pas l'idée de prêter allégeance à une personne ouvertement pécheresse comme Yazīd l'impure de traverser son cœur béni. Il accepta de sacrifier sa famille et de verser son sang mais Il ne laissa pas la dignité de l'Islam se salir. Par Allah عَزَّوَجَلَّ ! Le fait que les gens de Karbala offrirent leur vie pour l'Islam sur le champ de Karbala est une grande leçon pour les musulmans jusqu'à la fin des temps.

*Le meurtre de Husayn est en réalité la mort de Yazīd  
L'Islam renait en fait après l'événement de Karbala*

Si seulement nous aussi, en intégrant l'amour des Ahl-ul-Bayt dans nos cœurs, nous arrivions à embellir notre vie ici-bas et dans l'au-delà en agissant selon leur vie bénie, et à obtenir l'agrément d'Allah عَزَّوَجَلَّ.

*Sacrifier sa famille, donner sa vie, de toi on peut l'apprendre,  
Que toutes les vies de l'univers soient sacrifiées sur toi o famille de Ahl-  
ul-Bayt,*

*Elles ont obtenu la richesse de la rencontre en vendant leur vie sacrée,  
A Karbala, elle brilla énormément la boutique de Ahl-ul-Bayt.<sup>42</sup>*

## **Le livre Āinah-e-Qiyamat**

Le frère de l'Imam Ahmad Raza Khan, Maulana Hasan Raza Khan رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ écrit un livre intitulé "Āinah-e-Qiyamat" (en Ourdou) concernant le récit de Karbala. A'la Hazrat, l'Imam Ahmad Raza Khan رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ dit à propos de ce livre : " Il y a des narrations authentiques dans le livre en arabe de Maulana Shah 'Abdul-'Aziz ou dans le livre de mon défunt frère Hasan Miyan " Āinah-e-Qiyamat ", il faut les écouter ; pour le reste, il est préférable de ne rien lire ou de ne rien écouter plutôt que de lire des narrations incorrectes. ”<sup>43</sup>

## **Pour quelle raison doit-on offrir de la nourriture et des boissons (Niyāz) ?**

Le Mufti Muhammad Amjad 'Ali A'zami رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ a dit : "Au cours des dix premiers jours du mois de Muharram et en particulier le 10<sup>ème</sup> jour, on envoie la récompense des bonnes actions (Iṣāl-e-Sawāb) à l'Imam Husayn رَضِيَ اللهُ عَنْهُ et aux autres martyrs de Karbala. Certains récitent la Fātiḥah sur des boissons

---

<sup>42</sup> Zauq-e-Na't, p. 100

<sup>43</sup> Malfūzāt A'la Hazrat, p. 293

sucrées, d'autres sur du riz au lait, d'autres sur des sucreries, d'autres sur du pain et de la viande. Il est permis (*Jāiz*) de faire la Fātiḥah sur ce que l'on souhaite. Quelle que soit la manière utilisée pour leur transmettre la récompense (*Sawāb*), c'est un acte préférable (*Mandoūb*). Certains ignorants croient que durant le mois de Muharram, il ne faut pas faire la Fātiḥah pour d'autres personnes en dehors des martyrs de Karbala. Cette croyance est fautive. Tout comme il est permis de faire la Fātiḥah pour tout le monde durant d'autres jours, il est également permis de le faire durant ces jours-ci. ”<sup>44</sup>

A'la Hazrat l'Imam Ahmad Raza Khan رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ a dit : “ Faire le *Niyaz* de sucreries pour les honorables martyrs est un moyen d'obtenir des récompenses et des bénédictions, et les 10 premiers jours du mois béni de Muharram sont plus appropriés pour cela. ”<sup>45</sup>

### La pratique de Shah 'Abdul-'Aziz رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ

Deux rassemblements avaient lieu dans la maison de Shah 'Abdul-'Aziz Muhaddith Dehlavi رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ au cours de l'année : 1) Le rassemblement du Mawlid, 2) Le rassemblement en commémoration du martyr de l'Imam Husayn رَضِيَ اللهُ عَنْهُ.

En parlant de ce deuxième rassemblement, il dit : “ Ce rassemblement a lieu le jour de 'Āshūrā ou un jour avant. Quatre à cinq cents personnes, voire mille personnes se

<sup>44</sup> Bahar-e-Shari'at, 3ème partie, vol. 16, p. 644

<sup>45</sup> Fatāwā Razawiyah, vol. 9, p. 598

rassemblent et récitent la Salât sur le Prophète (Durood Sharīf). Ensuite, lorsque que ce moins que rien n'arrive <sup>46</sup>, les gens s'assoient. Les vertus de l'Imam Hasan et de l'Imam Husayn رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا qui ont été mentionnés dans les Aḥādīth sacrés sont présentés. Ensuite, la lecture du Coran (*Khatm ul-Quran*) est faite et, après avoir récité les cinq versets, la Fātiḥah est récitée sur la nourriture présente. ” <sup>47</sup>

### L'amour d'Amīr Ahl Us-Sounnah Maulana Ilyas Qadiri pour les Ahl-ul-Bayt

Mes chers frères en Islam ! Amīr-e-Ahl-e-Sounnah 'Allamah Mawlana Muhammad Ilyas 'Attar Qadiri Razavi دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَةِ est un grand dévot des honorables Compagnons et des Ahl-ul-Bayt et il دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَةِ a même transformé des milliers voir des millions de personnes en amoureux des compagnons et des Ahl-ul-Bayt. Ses livres et ses paroles en sont une illustration vivante. Veuillez étudier les livrets suivants de Amīr-e-Ahl-e-Sounnah qui mentionnent le dévouement et la vie bénie des Ahl-ul-Bayt : “ Les prodiges de l'Imam Husayn ”, “ L'effusion de sang à Karbala ”, “ Un Jeune marié Housayni ”, “ Les prodiges du Lion d'Allah (Sayyiduna 'Ali) ”, “ Trente récits de l'Imam Hasan ”.

En plus d'envoyer la récompense et de distribuer de la nourriture et des boissons le jour de 'Āshūrā, sacrifiez du

<sup>46</sup> 'Abdul-'Aziz Muhaddith Dehlavi se réfère à lui-même

<sup>47</sup> Fatāwā 'Azizi, vol. 1, p. 124

temps et voyagez dans les caravanes éducatives (Madani Qāfilah) les 8, 9 et 10 ou 9, 10 et 11 Muharram-ul-Harām avec l'intention d'envoyer la récompense (Sawāb) aux martyrs et aux prisonniers de Karbala. Vous obtiendrez beaucoup de bénédictions **إِنْ شَاءَ اللَّهُ**.

*Tous les Compagnons du Prophète  
Destinés au Paradis Destinés au paradis*

*Toutes les Compagnones aussi  
Destinées au Paradis Destinées au paradis*

**صَلُّوا عَلَيَّ الْحَبِيبِ**      **صَلَّى اللَّهُ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ**

## Étude du livret hebdomadaire

Chaque semaine, le fondateur de Dawat-e-Islami, le Shaykh al-Tareeqah Amīr Ahl-e-Sounnah, fondateur de dawateislami Hazrat Allamah Maulana Muhammad Ilyas Attar Qadiri Razavi رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ et son successeur Al-Hajj Abu Usaid Obaid Raza Madani, encouragent la lecture d'un livret.

Des millions de frères et soeurs en Islam participent à cette activité bénie en écoutant ou en lisant ces livrets, bénéficiant ainsi des invocations d'Amīr Ahl-e-Sounnah et de son successeur. Ce livret est également disponible gratuitement en téléchargement sous forme d'audio sur le site internet de dawat-e-Islami, [www.dawateislami.net](http://www.dawateislami.net) et depuis l'application **Read and Listen islamic Book**. En ayant l'intention de recompense, lisez le vous-même et distribuez le pour l'isal-e-Sawab de vos proches décédés.

( Département du livret hebdomadaire )



Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagaran  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan  
UAN: +92 21 111 25 26 92 | Ext: 7213

Web: [www.maktabatulmadinah.com](http://www.maktabatulmadinah.com) | E-mail: [feedback@maktabatulmadinah.com](mailto:feedback@maktabatulmadinah.com)